

标准日本語初級下册 第三十八課

本課词汇

(1)

田中さんは運動不足のために、最近からだの調子がよくありません。
体にいいので、王さんは田中さんに太極拳を教えてあげました。
田中さんは、王さんに教えてもらいました。
先週の休みに、王さんが家へ教えに来てくれました。
「力を入れないで、ゆっくり体を動かしてください。」と、王さんが言いました。

(2)

田中さんは普段忙しいために、なかなか運動する機会がありません。
そこで、王さんに太極拳を教えてもらいました。
日本でも、太極拳は最近人気があります。
初めての人に、太極拳を教えてくれる教室もあります。

日本人の生活のしかたは、昔と比べて、変わりました。
体を動かさないで、机の前に座って生活する人が増えました。
運動不足のために、病気になる人もいます。

最近では、健康を考えて、スポーツを始める人が増えました。
大きな都市には、たいてい、スポーツ センターがあります。
希望すれば、専門のコーチが、指導してくれます。
道具も、貸してもらえます。
特に週末には、たくさんの人が利用しています。

(3)

田中：運動するのは、気持ちいいですね。久しぶりに汗をかきました。
王：すごい汗ですね。私のタオルを貸してあげましょう。
田中：ありがとうございます。運動したいんですが、時間がなくて、なかなかできません。最近、体の調子がよくないので、気がかりです。
王：それで、太極拳を始めたんですね。
田中：ええ。太極拳は健康にいいと聞きましたから。
王：確かに、健康にいいです。太極拳をする時は心を穏やかにして、体を動かしてくださいね。
田中：わかりました。また教えてくれますね。
王：ええ、もちろんです。

词汇 I

運動 (うんどう) (0) [名] 体育锻炼, 运动

不足 (ふそく) (0) [名] 不足, 缺少

調子 (ちょうし) (0) [名] 状况, 情况
太極拳 (たいきょくけん) (4) [名] 太极拳
力 (ちから) (3) [名] 力, 力量
動かす (うごかす) (3) [动1] 活动, 转动
ふだん (1) [名] 平时, 平常
そこで (0) [接续] 因此
比べる (くらべる) (0) [动2] 相比
座る (すわる) (0) [动1] 坐
都市 (とし) (1) [名] 城市, 都市
スポーツセンター (5) [名] 体育活动中心
希望する (きぼうする) (0) [动3] 希望
コーチ (1) [名] 教练
指導する (しどうする) (0) [动3] 指导
道具 (どうぐ) (3) [名] 工具, 用具
貸す (かす) (0) [动1] 借, 出租
週末 (しゅうまつ) (0) [名] 周末
久しぶり (ひさしぶり) (0) [名] 相隔很久
汗 (あせ) (1) [名] 汗
タオル (1) [名] 毛巾
気がかりだ (きがかりだ) (2) [形动] 担心, 忧虑
それで (0) [接续] 于是, 所以
確かだ (たしかだ) (1) [形动] 确实, 的确
心 (こころ) (2) [名] 心
穏やかだ (おだやかだ) (2) [形动] 安稳, 稳定
…てあげる …てもらう …てくれる

词汇 II

ほめる (3) [动2] 表扬, 赞扬
荷物 (にもつ) (1) [名] 行李

课程译文

第 38 课 小王教田中打太极拳

(1)

田中因为缺少体育锻炼, 最近身体状况欠佳。
因为对身体有好处, 所以小王教田中打太极拳。田中请小王教他。上周的休息日小王到家里来教太极拳。
小王说: “不要用力, 慢慢地活动身体。”

(2)

田中平时很忙, 很少有锻炼身体的机会, 于是, 他请小王教他太极拳。
近来, 太极拳在日本很受欢迎, 还开办了教初学者太极拳的训练班。

日本人的生活方式和以前相比有了变化。不活动身体，坐在桌子前面生活的人增加了，也有人因缺少运动而得了病。
最近，考虑到身体健康而开始运动的人多了起来。大城市里一般都有体育活动中心。如果你想学，专业教练会给予指导，还可以租用运动器械。特别是周末，利用的人很多。

(3)

田中：体育锻炼使人觉得很舒服，好久没出汗了，今天出了汗。
王：汗出得真不少，把我的毛巾借给你吧！
田中：谢谢，虽然也想锻炼，但因没有时间，怎么也做不到。最近身体情况不太好，这才担心起来。
王：因为这个才开始学太极拳吧。
田中：是的，因为听说打太极拳有益健康。
王：确实对健康有好处。打太极拳时心要静。同时活动身体。
田中：懂了。还教我吗？
王：当然啦。

课程讲解

第(だい)38課(か) 王(おう)さんは、田(た)中(なか)さんに太(たい)極(きょく)拳(けん)を教(おし)えてあげました。

一. 単語

名：運(うん)動(どう)、調(ちょう)子(し)、太(たい)極(きょく)拳(けん)④、力(ちから)③、ふだん①、都(と)市(し)①、スポーツ?センター⑤、

不(ふ)足(そく)、コーチ①、道(どう)具(ぐ)③、週(しゅう)末(まつ)、久(ひさ)しぶり、汗(あせ)①、タオル①、心(こころ)②、荷(に)物(もつ)①

形动：気(き)がかりだ②、確(たし)かだ、穩(おだ)やかだ

动：① 動(うご)かす③、座(すわ)る、貸(か)す

② 比(くら)べる、ほめる③

③ 希(き)望(ぼう)する、指(し)導(どう)する

接续：そこで、それで

二. 句型、语法解说

① ???[て]あげます / もらいます / くれます -- “给~”。表示动作的授受关系。

说话人

说话人以方的人

(あげます)

(くれます?もらいます)

对方

- * 先生は、純子さんたちに本を読んであげます。
- * 王さんは、田中さんに太極拳を教えてあげました。
- * 王さんが、家へ教えに来てくれます。
- * お父さんは、私に辞書を買ってくれました。
- * 田中さんは、王さんに太極拳を教えてもらいます。

* 昨日純子さんは、動(どう)物(ぶつ)園(えん)に連(つ)れていってもらいました。

② ??? [て] / [ない] で、～ -- 伴随情况

* 力(ちから)を入(い)れないで、体(からだ)を働(はたら)かしてください。

* 新聞をもって、電車に乘りました。

* 傘(かさ)を持(も)たないで、出かけていきました。

③ ???ために / ～のために、～ -- 原因, 理由

(动词基本形或ない形, 形容词连体形) ために / (名词) のために

* 運(うん)動(どう)不(ぶ)足(そく)のために体(からだ)の調(ちょう)子(し)がよくありません。

* 雨が降らないために作物が育ちません。

* 事(じ)故(こ)があったために会社に遅(おく)れました。

三. 词语与语法说明

① AはBにいい / 悪(わる)い -- () - A对B好(有益) / 不好(有害)

* 暗(くら)い所(ところ)で本を読むのは、目(め)に悪(わる)いです。

* 煙草は、健康に悪(わる)いので、吸わないようにしています。

* 太極拳は、体にいいです。

② そこで -- 更加口语化, 更清楚地表达出因果关系。

それで -- 后面的句子应含有动作及变化的意义。

* 日本製の自動車はガソリンの消(しょう)費(ひ)量(りょう)が少(すく)ないです。それで、外(がい)国(こく)でも人気があります。

* 李さんは、空港で両替するのを忘れました。そこで、ホテルで両替しました。

③ 教(きょう)室(しつ)

表示场所的“教室”；有时还有表示讲授某种知识的“班”的意思。

④ ～と比べて -- “和～相比”

* 中国は、日本と比べて広(ひろ)いです。

= 中国は、日本より広(ひろ)いです。

= 日本より、中国のほうが広(ひろ)いです。

⑤ 気持ちいい -- “気持ちがいい”。可当作形容词使用。

* 涼(すず)しかったので、気持ちよく眠(ねむ)れました。

* 天気がよくて、気持ちいいです。

* お風邪に入って、気持ちよかったです。

⑥ ～が -- 自由连接两个句子, 或意思相反的句子。(口语: けれども)

⑦ 気がかりです -- 表示轻微程度的期待和担心。

根据惯用语“気にかかる”(担心, 放心不下)而演变成的一个形容词。

* 病気の母が気にかかります。

= 病気の母が気がかりです。

* 試験の結果が気にかかります。

= 試験の結果が気がかりです。

中(ちゅう)日(にち)交(こう)流(りゅう) 標(ひょう)準(じゅん)日(に)本(ほん)語(ご) 初(しょ)等(とう) 下(した) 第(だい)38課(か)